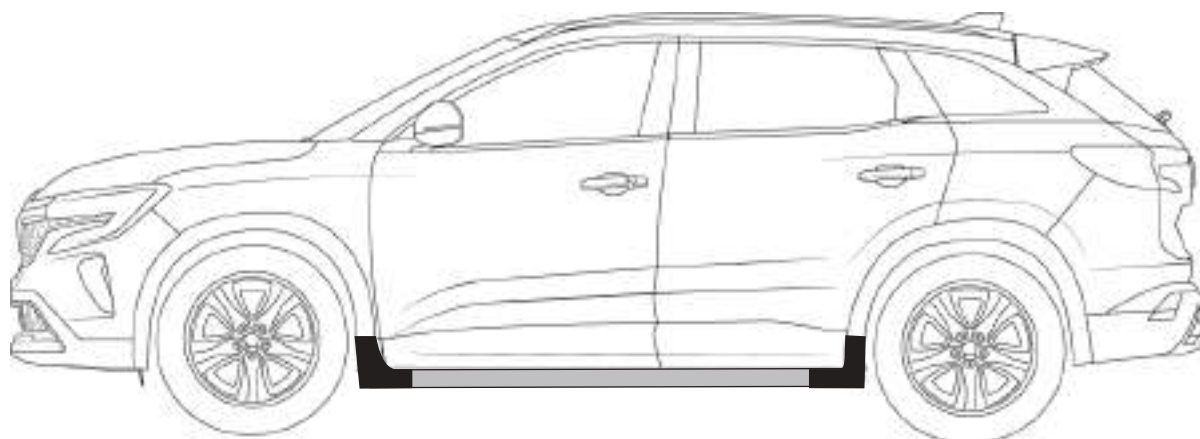




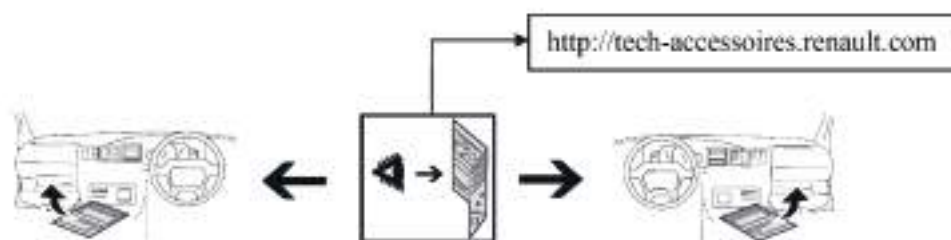
# AUSTRAL



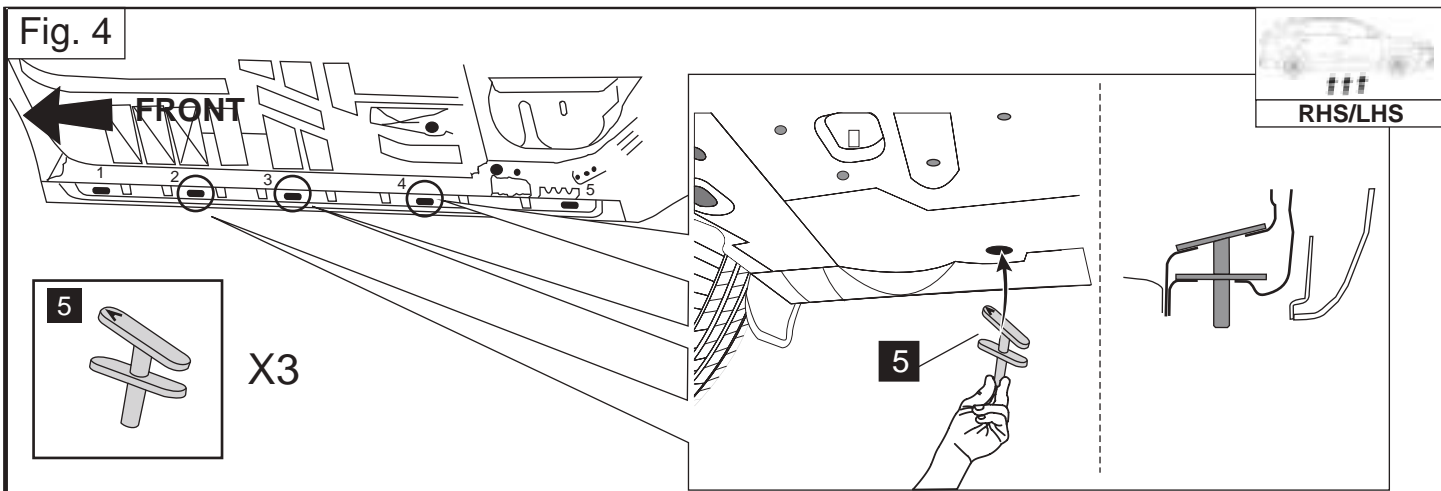
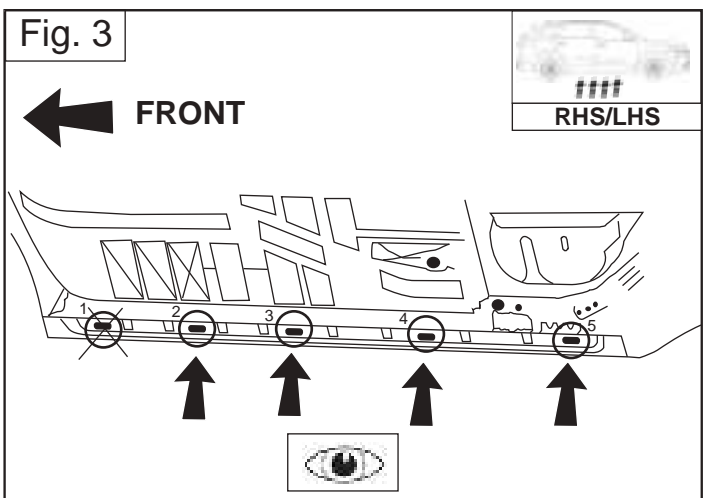
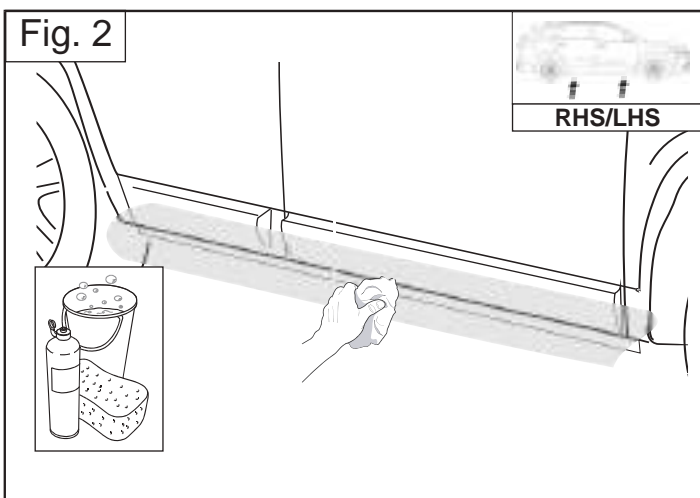
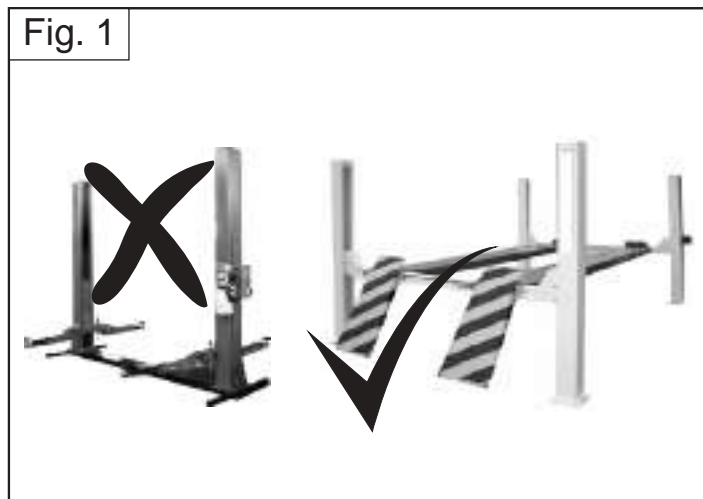
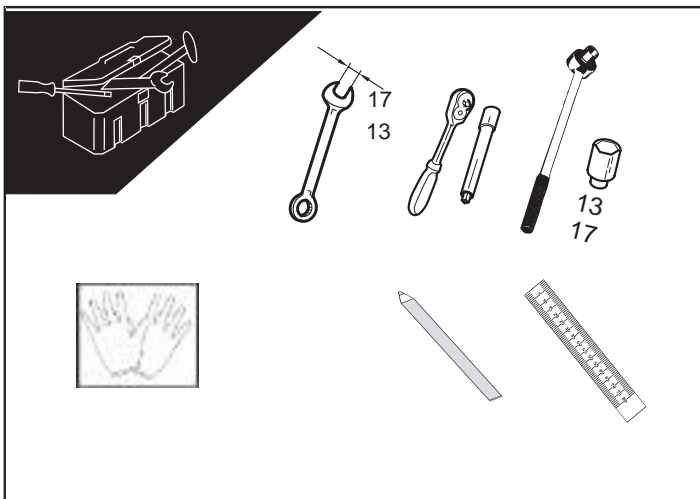
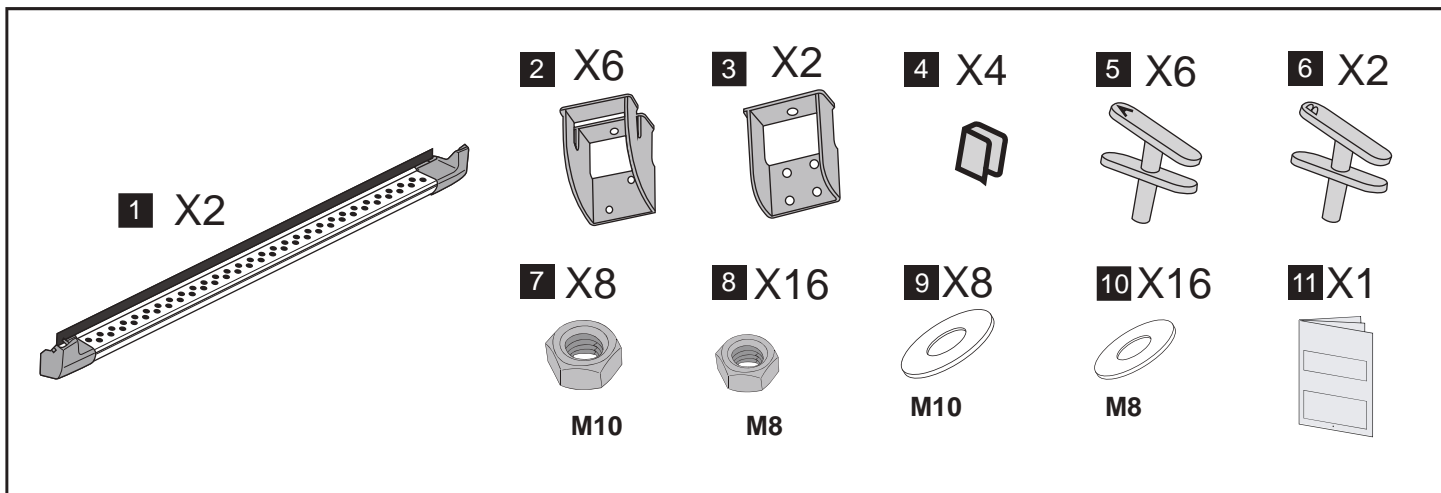
04/2022

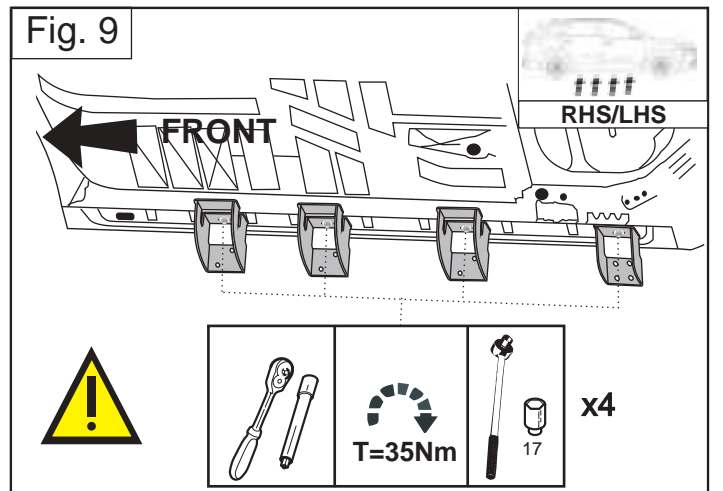
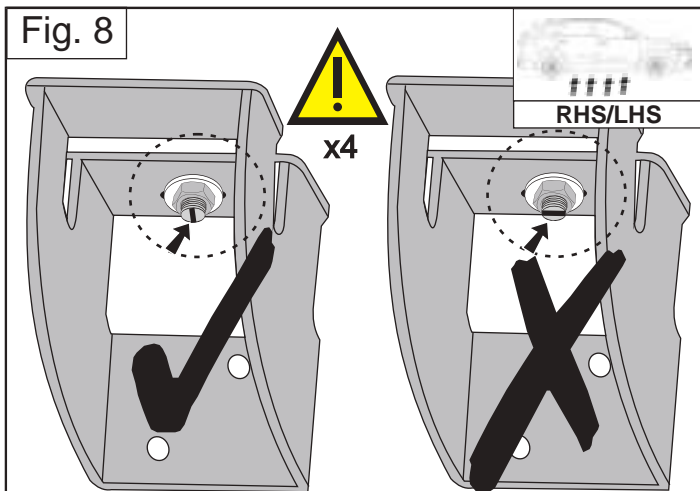
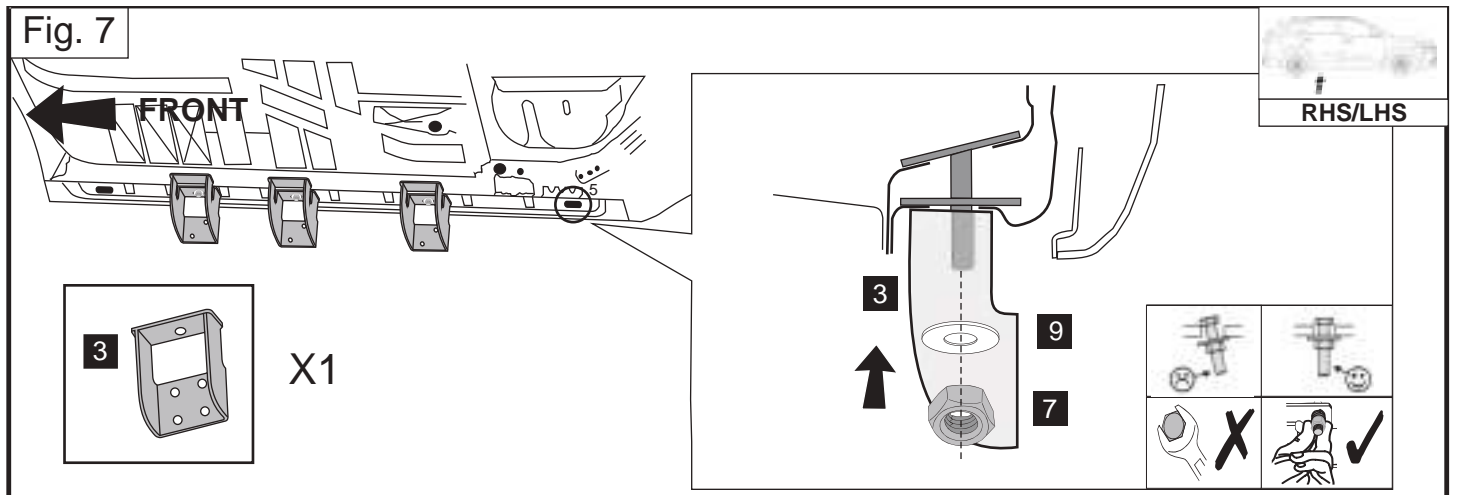
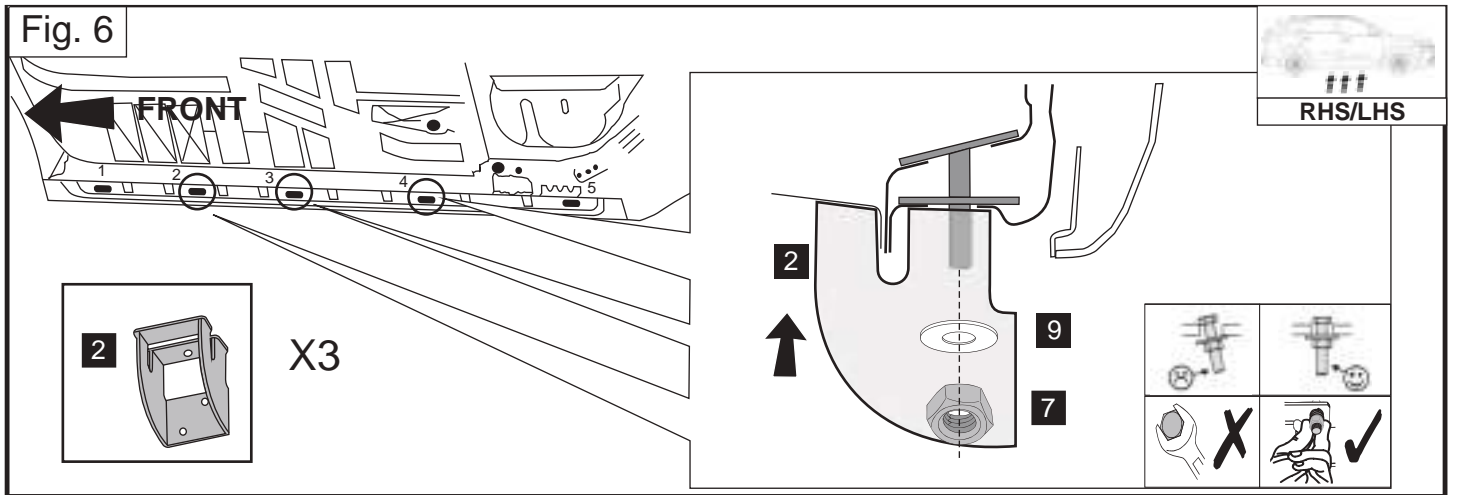
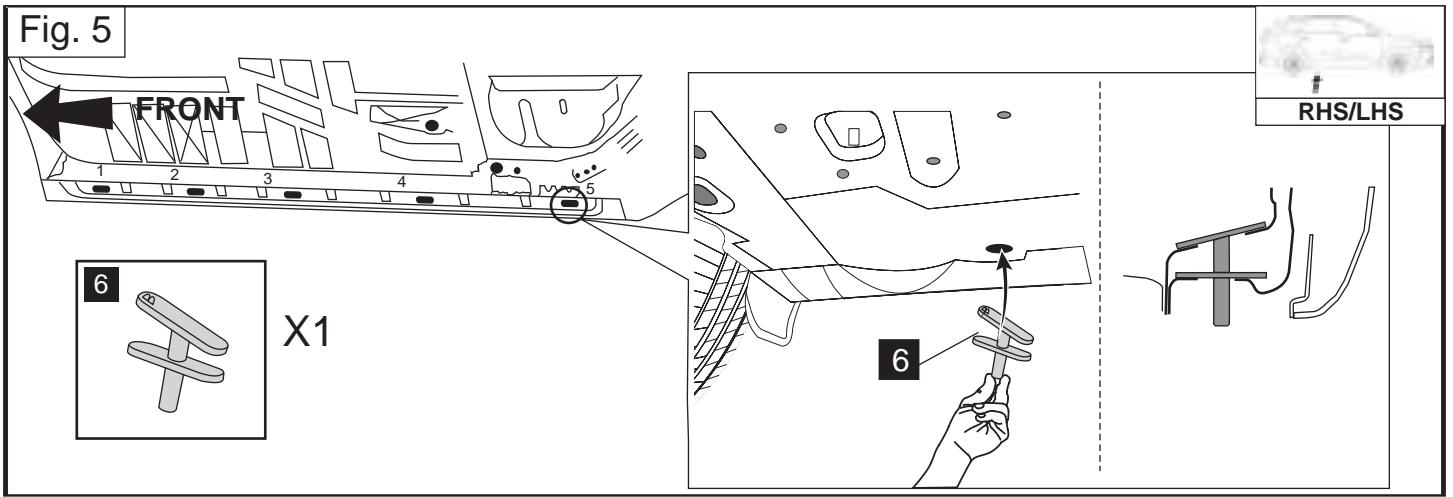


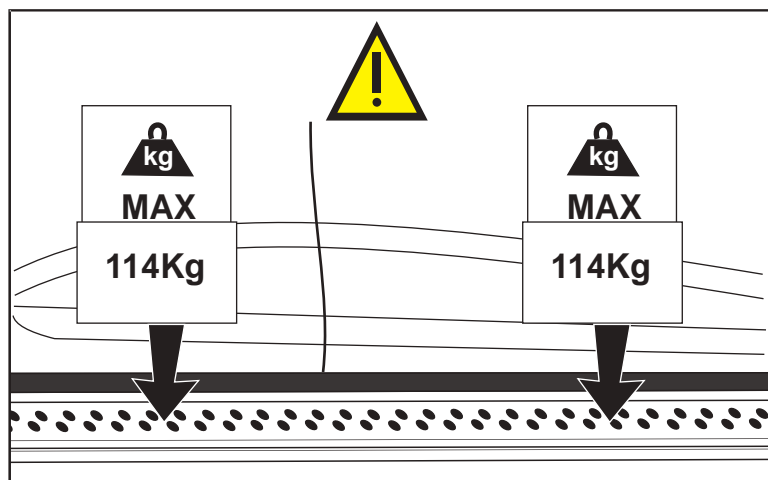
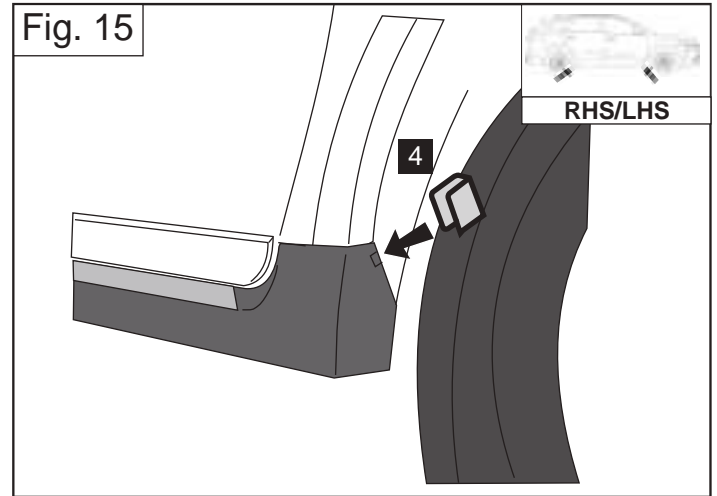
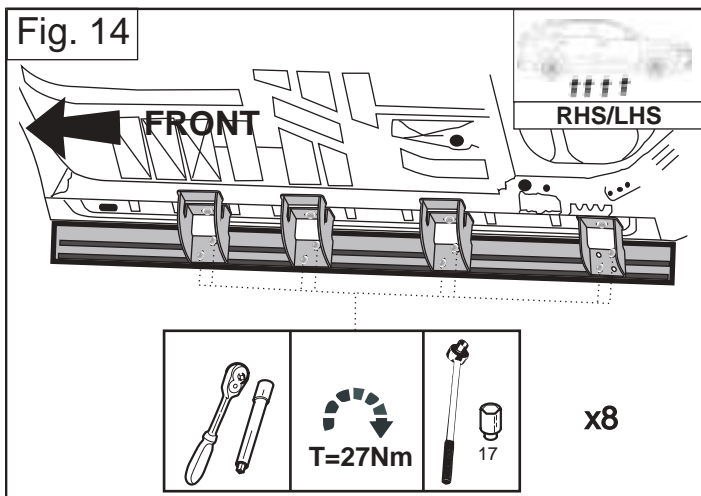
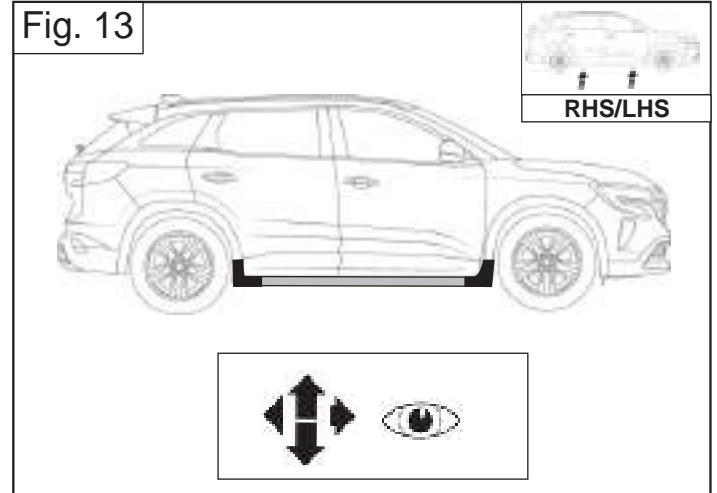
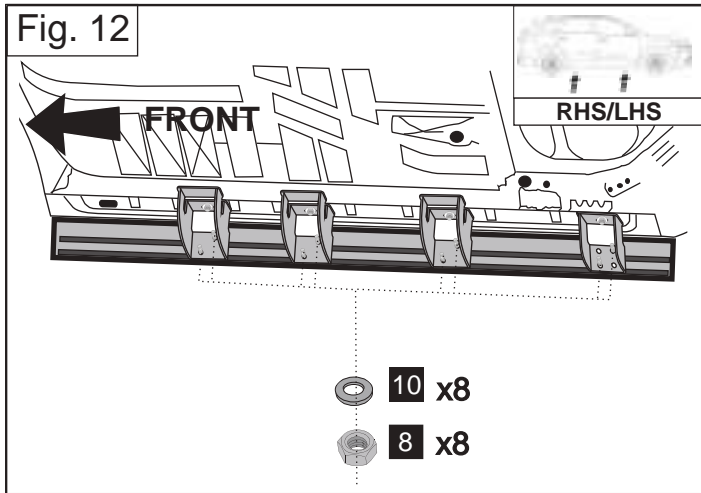
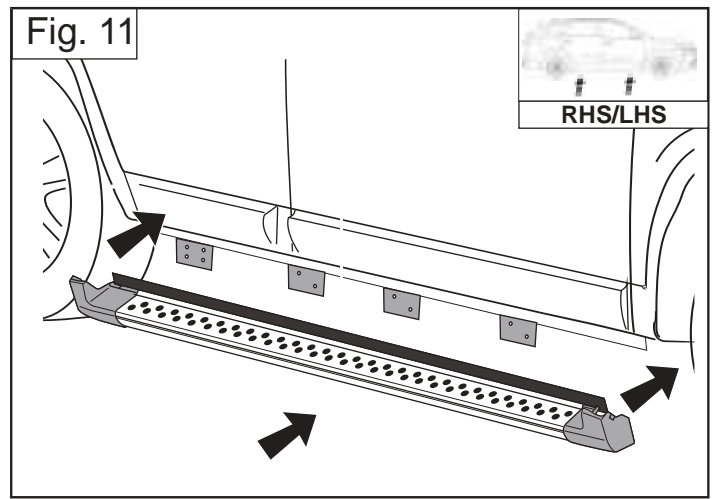
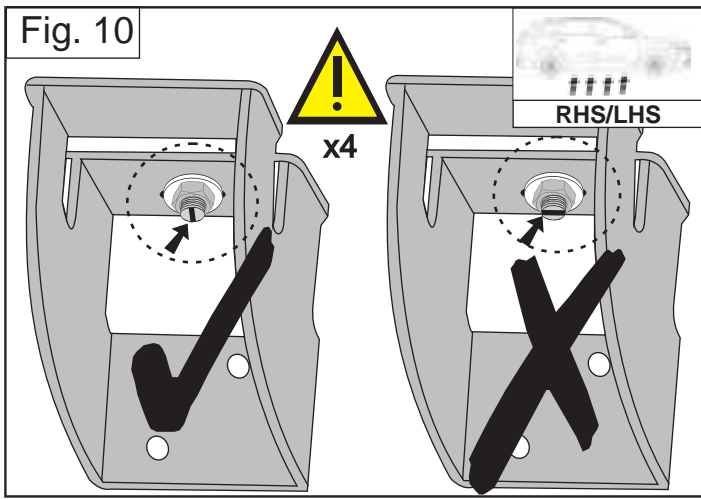
## RHS-764120977R LHS-764128296R



FRA	Instructions de montage	KOR	조립설명서
CZA	Pokyny pro montáž	LTH	Montavimo instrukcija
DAN	Monteringsveiledning	LET	Montāžas instrukcijas
DEU	Einbauanleitung	NLD	Inbouwhandleiding
ENG	Installation instructions	NOR	Monteringsveiledning
ESP	Istrucciones de montaje	PLK	Instrukcje wbudowania
EST	Paigaldusjuhised	PTG	Instruções de montagem
FIN	Asennusohje	ROM	Instrucțiuni de montaj
GRK	Οδηγίες συναρμολόγησης	RUS	Инструкция по монтажу
CRO	Návody k montáži	SLK	Návod na zabudovanie
HUN	Beépítési utasítások	SLV	Navodila za inštalacijo
ITA	Istruzioni per il montaggio	SWE	Montageanvisning
JPN	取付説明書	TRK	Montaj talimatları







**FRA**

Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document. Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation. La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur.

**ENG**

The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing. These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles. This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or use manual. Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.

**DEU**

Die Montage- bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgegebenes werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen. Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke. Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage- oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden. Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage- oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

**ESP**

Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescritas por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento. Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de los diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca. Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización. La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.

**ITA**

Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescriti dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento. Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio. Questo prodotto non deve essere utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e/o d'uso. La sicurezza è garantita soltanto in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude il costruttore da ogni responsabilità.

**PTG**

As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo construtor, no presente documento, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data de sua redacção. Estas instruções são susceptíveis de modificações, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo construtor, na fabrica dos diferentes órgãos e acessórios dos veículos da sua marca. Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do guia de montagem e/ou de utilização. A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O descumprimento por estas instruções libera o construtor de qualquer responsabilidade.

**NLD**

De door constructeur voorgedreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnen die van toepassing waren op het document op het moment van de redactie. Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzigingen of modificaties of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht. Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage en/of gebruiksaanwijzing. De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt. De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.

**SLV**

Navodila namonta in/ali uporaba, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestavitve dokumenta. Vzdrževalci se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke. To proizvod ne sme uporabiti le na vozilih, ki so določeni na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo. Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru nezagotovljenja teh navodil.

**TRK**

Bu dokümanın, üretici tarafından gönderilen Teknik Bilgiyi, doküman ile verilen teknik şartname ve teknik çizimlere dayanarak hazırlanmıştır. Bu şartname, üretici tarafından yapılan değişiklikler ve aksesuarların kullanılmasına ve yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir. Bu ürün, montaj ve/veya kullanım kılavuzunda belirtilen araçlar için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Montaj ve/veya kullanım kılavuzuna uygun olarak gerçekleştirildiğinde, güvenli olacaktır. Bu kılavuzun kılavuzun dışında, üretici hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

**SWE**

De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillhandas föreskrives i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationerna som gäller vid dokumentets tillkomst. De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören får uppgifter om förändringar i produktionen. Detta produkt ska inte användas på andra bilar än de som anges i högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarna första sidan. Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta modifikaerte inte respekteras avses sig tillverkaren ej ansvarig.

**CZA**

Policzaj, pro montažo i/ili za uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so pripravljene skladno s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo v danem času izdelave. V primeru, kadar proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke, lahko pride do sprememb. To proizvod ne sme uporabiti le na vozilih, ki so določeni na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo. Varnost je zagotovljena, kadar se upoštevajo navodila za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru nezagotovljenja teh navodil.

**HUN**

A jelen dokumentumban megadjuk a gyártó által előadott és/vagy használati utasítások a konstrukciók tervezési és/vagy gyártási dokumentációjának és/vagy a gyártási és/vagy a felhasználói dokumentációk alapján. A gyártás során a gyártó a gyártási és/vagy a felhasználói dokumentációt módosíthatja. Ez a termék csak az előadott és/vagy használati utasításban megadott típusú járművekre használható. A biztonság csak akkor van meggarantálva, ha a gyártási és/vagy használati utasításokat pontosan betartják. A gyártó nem vállal felelősséget a gyártási és/vagy használati utasítások betartásának hiányában.

**PLK**

Instrukcje montażowe i/lub użytkowania zamieszczone w niniejszym dokumencie zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu. Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzenia przez producenta modyfikacji procesu produkcyjnego lub innych przedsięwzięć technicznych, poprawek w tej samej. Wykazane produkty powinny być używane wyłącznie w pojazdach przeznaczonych w danej części, przewidzianej stronie instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi. Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo. W przypadku nieprzeobrażenia niniejszych warunków, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

**GRK**

Οι οδηγίες συναρμολόγησης και/ή χρήσης που αναφέρονται από τον κατασκευαστή στο παρόν έγγραφο έχουν αναπτυχθεί βάσει των τεχνικών προδιαγραφών που ίσχυαν κατά την ημερομηνία συνταξιοδότησης του εγγράφου. Ενδέχεται να υπάρξουν αλλαγές ή/και τροποποιήσεις στην κατασκευή ή/και στην λειτουργία ορισμένων από τα εξαρτημένα από αυτόν συστήματα ή/και συστατικά του. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στα οχήματα που αναφέρονται στην κορυφή της πρώτης σελίδας των οδηγιών συναρμολόγησης και/ή χρήσης, εκτός εάν βρεθούν οδηγίες διαφορετικές, και/ή χρήσης. Η ασφάλεια είναι εγγυημένη εφόσον τηρούνται οι οδηγίες συναρμολόγησης και/ή χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης και/ή χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή/και τραυματισμούς.

**DAN**

Instruktionerne for montering og/eller brug som foreskrevet af fabrikanten i betragende dokument, er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var gældende på dagen, da dokumentet blev udarbejdet. Instruktionerne kan ændres, hvis fabrikanten foretager ændringer vedrørende fremstillingen af de forskellige dele og tilbehør til det vedkommende bilmærke. Dette produkt kan ikke anvendes på andre bilmodeller, end de der er angivet ovenst på første side i monterings- og/eller brugsvejledningen. Der er garanti for sikkerheden, hvis instruktionerne for montering og/eller anvendelse følges. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, bortfalder enhver ansvar fra fabrikanten side.

**NOR**

Ansvaringen om montering og/eller bruk som produsenten har angitt i dette dokument, er basert på de tekniske spesifikasjonene som var gjeldende da dokumentet ble utarbeidet. Disse kan bli justert for modifikasjoner i forbindelse med produsentens endringer av fremstillingen av de ulike elementer og tilbehør for kjøretøy av dette merket. Dette produkt må ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er angitt ovenst på første side i monterings- og/eller bruksveiledningen. Sikkerheten er garantert hvis bruken er i samsvar med monterings- og/eller bruksveiledningen. Produsenten fraskriver seg all ansvar ved manglende overhold av disse anvisningene.

**FIN**

Tämä kirjassa esittyy asennus-ikäyttöohjeet perustuen siihen rakenteeseen, joka oli käytössä kirjan laatimisenä. Asennus-ikäyttöohjeet saattavat muuttua komponentteissa ja varusteissa kiinteitä osia olevien muutosten vuoksi. Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä autoissa, jotka on listattu asennus-ikäyttöohjeiden esittämässä sivun yläosassa. Turvallisuus on taattu, jos noudatetaan asennus-ikäyttöohjeita. Jos tämä kirjan ohjeita ei noudateta, valmistaja vastaa kaikista vaurioista.

**CRO**

Upisava za postavljanje i/ili korištenja propisano od strane proizvođača, u ovom dokumentu, sastavljena se na temelju tehničkih specifikacija koje su važile na dan izdavanja ovog dokumenta. Podložna su promjenama u slučaju da proizvođač naime promjena pri proizvodnji različitih dijelova i dodatne opreme za vozila svoje marke. Ovaj proizvod ne smije se koristiti na ne drugim vozilima osim na onim navedenim na vrhu prve stranice uputstva za postavljanje i/ili upotrebu. Sigurnost je zajamčena ako se strogo slijede pravila i uputstva za postavljanje i/ili korištenje. Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih uputstava.

**ROM**

Instrucțiile pentru montaj și/sau de utilizare prezintă de către constructor, în prezentul document, sunt stabilite în funcție de specificațiile tehnice în vigoare la data redactării documentului. Ele sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor marcate. Acest produs nu trebuie să fie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate în partea de sus a primei pagini din manualul de montaj și/sau de utilizare. Securitatea este garantată dacă conformitatea cu instrucțiunile de montaj și/sau de utilizare este strictă. Nerespectarea acestor manuale analizează orice responsabilitate a constructorului.

**SLK**

Instrukcije za montažu i/ili korištenje predložene proizvođaču u ovom dokumentu bili su proizvedeni u skladu s tehničkim specifikacijama koje su važile na dan izdavanja ovog dokumenta. Pri izmjenama izvedenim u proizvodnji poduzeća različitih dijelova i priborova vozila iste marke, ista se mogu ličiti instrukcije izmeniti. Ovo vozilo može biti koristiti isključivo u namjeni za koju je predviđeno u ovom dokumentu. Sigurnost može biti osigurana ako se strogo slijede pravila i uputstva za postavljanje i/ili korištenje. Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih uputstava.

**RUS**

Указания по установке и/или эксплуатации, описанные в настоящем документе, составлены в соответствии с техническими условиями, действующими на момент составления руководства. В случае изменений конструкции элементов и изготовления деталей, узлов, агрегатов автомобиля данной марки, указанные моменты могут быть также соответствующим образом изменены. Это изделие должно использоваться только на автомобилях, перечисленных в первой части первой страницы руководства по установке и/или эксплуатации. Безопасность гарантируется лишь в случае безусловного соблюдения указанных указаний руководства по установке и/или эксплуатации. Несоблюдение этих правил снимает всякую ответственность с изготовителя.

**EST**

Selles dokumentis sisalduvad tootjapoolset ja/ga/ka kasutajajuhend vastava dokumenti koostamise hetkel kehtivate tehniliste tehnilisteeskajade. Juhend võivad muutuda, kui tootja teeb muudatusi oma sõidukite erinevate komponentide ja lisavarustuse koostises. See toode on mõeldud kasutamiseks ilmsel juhul, mis on kirjas juhendas ja/või kasutajajuhendis esimesel leheküljel juhendis. Turvalisus on tagatud juhul, kui juhendas ja/või kasutajajuhend järgitakse. Kui seda juhendit ei järgita, on tootja vastutatu igasugusest vigastusest.

**LET**

Reāģijas oriģinālo instrukcijas un/vai lietotāja instrukcijas lapā dokumentā atbilst tai tehniskajai specifikācijai, kas ir spēkā dokumenta sastādīšanas datumā. Tās var mainīties, izstrādājot izveidot izmaiņas saskaņā ar autotransporta izstrādi un piederošu aprīkojumu. Šis ierīcējums var izmantot tikai marķētos un/vai lietotāja rokasgrāmatas pirmajā lapā norādītajos autotransporthos. Drošība ir garantēta, ja tiek ieviestas marķētas un/vai lietotāja instrukcijas. Šīs rokasgrāmatas nesēdrošumu atbilstoši ražotāja un izstrādātāja.

**JPN**

メーカー規定の取扱説明書や取付説明書は、各々技術仕様に応じて作成されたもので、作成日から有効となります。これらの説明書は、本メーカーによる車両の各コンポーネントおよびアクセサリーの製造変更にもない変更されることがあります。取扱説明書や取付説明書は、各説明書の最初ページ上部に特定されている車両以外には使用できません。取扱説明書や取付説明書の記載内容を完全に遵守する場合のみ安全が保証されます。説明書の記載内容を遵守されない場合、メーカーは一切の責任を負うものではありません。

**KOR**

제작사에 의해 구형된 조립설명서 그리고/또는 사용설명서가 있는 이 서문은, 제작 날짜에 유효한 기술적인 기능을 설명하기 위해 기술되었습니다. 제작사의 다양한 장치와 부품의 수정은 사건에 없이 이루어질 수 있습니다. 이 제품은 조립설명서 그리고/또는 사용설명서의 첫번째 페이지의 첫부분에 언급되어 있는 차량 외에 사용해서는 안됩니다. 조립설명서 그리고/또는 사용설명서를 준수하였을 경우에 안전이 보장됩니다. 이 문서의 내용을 준수하지 않을 때 발생하는 모든 문제는 제작사가 책임을 지지 않습니다.

**LTH**

Montavimo ir / arba naudojimo instrukcijos, kurias šiame dokumente pateičia gamintojas, pasirengtos remiantis dokumento sudarymo metu galiojusiomis techniškos specifikacijomis. Instrukcijos gali keistis, jei gamintojas pakeisiu tas tikru šios markės automobilų elementu ar prietaisų gamyba. Šis gaminis naudojti galima tik tame automobilyje, kurio nurodyti montavimo ir / arba naudojimo instrukcija pirmoje puslapyje viršuje. Laikantis montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų, sauga garantuojama. Nedužinant šiame dokumente išdėstyti nurodyti gamintojas neprisiima jokius atsakomybes.